



## VACANCY NOTICE

### SECONDED NATIONAL EXPERT TO THE EUROPEAN COMMISSION

<b>Post identification:</b> (DG-DIR-UNIT)	<b>DGT.C.ES.1</b>
<b>Head of Unit:</b> <b>Email address:</b> <b>Telephone:</b> <b>Number of available posts:</b> <b>Suggested taking up duty:</b> <b>Suggested initial duration:</b> <b>Place of secondment:</b>	<b>Santiago del Pino</b> <b>Santiago.Del-Pino@ec.europa.eu</b> <b>+32 229 63124</b> <b>1</b> <b>2nd quarter 2023<sup>1</sup></b> <b>2 years<sup>1</sup></b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Brussels</b> <input type="checkbox"/> <b>Luxembourg</b> <input type="checkbox"/> <b>Other: .....</b>
	<input checked="" type="checkbox"/> <b>With allowances</b> <input type="checkbox"/> <b>Cost-free</b>
<b>This vacancy notice is also open to</b>  <input type="checkbox"/> <b>the following EFTA countries :</b> <input type="checkbox"/> <b>Iceland</b> <input type="checkbox"/> <b>Liechtenstein</b> <input type="checkbox"/> <b>Norway</b> <input type="checkbox"/> <b>Switzerland</b> <input type="checkbox"/> <b>EFTA-EEA In-Kind agreement (Iceland, Liechtenstein, Norway)</b> <input type="checkbox"/> <b>the following third countries:</b> <input type="checkbox"/> <b>the following intergovernmental organisations:</b>	

#### 1. Nature of the tasks

The seconded national expert will work as a translator and reviser in unit ES.1 of the Spanish Language Department of the Directorate-General for Translation (DGT). He/she will predominantly work on highly specialised documents in the fields of economics, finance and taxation requested by other Commission services, mainly the Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union, the Directorate-General for Economic and Financial Affairs and the Directorate-General for Taxation and Customs Union.

The main tasks of the seconded national expert include the following:

- to translate from English into Spanish documents requested by the Commission in the fields of economics, finance and taxation;
- to revise, review and evaluate translations made by internal or external translators;
- to meet the quality requirements set out in DGT's guidelines;
- to carry out terminology work in his/her fields of specialisation;
- to ensure linguistic and terminological consistency and harmonisation of translation work of the unit in his/her fields of specialisation.

#### 2. Main qualifications

##### a) Eligibility criteria

The following eligibility criteria must be fulfilled by the candidate in order to be seconded to the Commission. Consequently, the candidate who does not fulfil all of these criteria will be automatically eliminated from the selection process.

<sup>1</sup> These mentions are given on an indicative basis only (Art.4 of the SNE Decision).

- Professional experience: at least three years of professional experience in administrative, legal, scientific, technical, advisory or supervisory functions which are equivalent to those of function group AD;
- Seniority: candidates must have at least one year seniority with their employer, that means having worked for an eligible employer as described in Art. 1 of the SNE decision on a permanent or contract basis for at least one year before the secondment;
- Linguistic skills: thorough knowledge of one of the EU languages and a satisfactory knowledge of another EU language to the extent necessary for the performance of the duties. SNE from a third country must produce evidence of a thorough knowledge of one EU language necessary for the performance of his duties.

## **b) Selection criteria**

### Diploma

- university degree or
- professional training or professional experience of an equivalent level

in the field(s): Economics, Finance, Financial Accounting or Translation with a specialisation in Economics and Finance

### Professional experience

At least three years of professional experience in any of the following fields: economics, finance, financial accounting, banking, insurance, taxation, preferably performing translation or translation-related activities.

### Language(s) necessary for the performance of duties

Spanish at mother-tongue level and very good command of English. Knowledge of other official EU languages, in particular French, would be considered an asset.

## **3. Submission of applications and selection procedure**

Candidates should send their application according to the **Europass CV format** (<http://europass.cedefop.europa.eu/en/documents/curriculum-vitae>) in English, French or German **only to the Permanent Representation / Diplomatic Mission to the EU of their country**, which will forward it to the competent services of the Commission within the deadline fixed by the latter. The CV must mention the date of birth and the nationality of the candidate. **Not respecting this procedure or deadlines will automatically invalidate the application.**

Candidates are asked not to add any other documents (such as copy of passport, copy of degrees or certificate of professional experience, etc.). If necessary, these will be requested at a later stage. Candidates will be informed of the follow-up of their application by the unit concerned.

## **4. Conditions of the secondment**

The secondment will be governed by the **Commission Decision C(2008)6866 of 12/11/2008** laying down rules on the secondment to the Commission of national experts and national experts in professional training (SNE Decision).

The SNE will remain employed and remunerated by his/her employer during the secondment. He/she will equally remain covered by the national social security system.

Unless for cost-free SNE, allowances may be granted by the Commission to SNE fulfilling the conditions provided for in Art. 17 of the SNE decision.

During the secondment, SNE are subject to confidentiality, loyalty and absence of conflict of interest obligations, as provided for in Art. 6 and 7 of the SNE Decision.  
If any document is inexact, incomplete or missing, the application may be cancelled.

Staff posted in a **European Union Delegation** are required to have a security clearance (up to SECRET UE/EU SECRET level according to Commission Decision (EU, Euratom) 2015/444 of 13 March 2015, OJ L 72, 17.03.2015, p. 53).

The selected candidate has the obligation to launch the vetting procedure before getting the secondment confirmation.

## **5. Processing of personal data**

The selection, secondment and termination of the secondment of a national expert requires the Commission (the competent services of DG HR, DG BUDG, PMO and the DG concerned) to process personal data concerning the person to be seconded, under the responsibility of the Head of Unit of DG HR.B.1. The data processing is subject to the SNE Decision as well as the Regulation (EU) 2018/1725.

Data is kept by the competent services for 7 years after the secondment (2 years for not selected experts).

You have specific rights as a 'data subject' under Chapter III (Articles 14-25) of Regulation (EU) 2018/1725, in particular the right to access, rectify or erase your personal data and the right to restrict the processing of your personal data. Where applicable, you also have the right to object to the processing or the right to data portability.

You can exercise your rights by contacting the Data Controller, or in case of conflict the Data Protection Officer. If necessary, you can also address the European Data Protection Supervisor. Their contact information is given below.

### **Contact information**

#### **- The Data Controller**

If you would like to exercise your rights under Regulation (EU) 2018/1725, or if you have comments, questions or concerns, or if you would like to submit a complaint regarding the collection and use of your personal data, please feel free to contact the Data Controller, Unit HR.B.1, [HR-B1-DPR@ec.europa.eu](mailto:HR-B1-DPR@ec.europa.eu).

#### **- The Data Protection Officer (DPO) of the Commission**

You may contact the Data Protection Officer ([DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu](mailto:DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu)) with regard to issues related to the processing of your personal data under Regulation (EU) 2018/1725.

#### **- The European Data Protection Supervisor (EDPS)**

You have the right to have recourse (i.e. you can lodge a complaint) to the European Data Protection Supervisor ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)) if you consider that your rights under Regulation (EU) 2018/1725 have been infringed as a result of the processing of your personal data by the Data Controller.

To the attention of candidates from third countries: your personal data can be used for security checks.